

Lil e Jevrejende

O Čhavo e Devlesko majmočno si katar e anđelurja

¹ O Del ande okoja vrjama but droma thaj pe but načinurja motholas amare pradadende kroz e prorokurja,

² ali ande akala poslednje đesa amende motholas kroz piro Čhavo. Les odredisardas te avel nasledniko pe sa, thaj kroz kaste stvorisarda vi o them.

³ O Čhavo si odsjaj katar e Devlešći slava thaj čačo odraz katar lesko biće, savo inđarel sa pire silno alavesa. Pošto mulo te šilavel men katar o bezeh, bešlo ando nebo pe počasno desno rig e Devlešći savo sa šaj.

⁴ Gajda Vo postanisardas gadići majmočno katar e anđelurja kozom o Del dija les majuzvisime alav katar lengo.

⁵ Kaj savešće katar e anđelurja o Del varekana phendas:

“Tu san mungro Čhavo,
ađes bijandem tut”?

thaj još:

“Me avava lešće Dad,
a vo avela mande Čhavo”?

⁶ Thaj palem, kana e prvo bijande Čhave uvodil ando them, phenel:

“Neka den koča angle leste sa e Devlešće anđelurja.”

⁷ O Del phenel pale anđelurja:

“Pire anđelen ćerel balvajenca
thaj pire slugen sar jagale plamenurja”,

⁸ a e Čhavešće phenel:

“Ćiro prestolje, Devla, ačhel pale uvek.

Pravedno vladis ćire Carstvosa.

⁹ Volis e pravednost, a mrzis o bezakonje.

Zato o Del, ćiro Del, makhla tut
e uljesa katar o bahtalipe

sago ni jeće katar ćire drugaren”,

¹⁰ thaj:

“Ando početko tu, Gospode, čhutan e temeljurja
e phuvjaće

thaj e nebesa delo si ćire vastengo.

¹¹ Tu ačhes, a von nestanina
thaj sa phurjola sago e drze.

¹² Paćareja len sago ogrtači,
zamenina pe sago e purane drze.

A tu san uvek isto,
ćire bršende naj krajo.”

¹³ Ni jeće anđelošće o Del nikad či phendas:

“Beš pe mungri počasno desno rig
dok či čhav čire dušmajen tale čire pungre.”

¹⁴ Gajda, ko si e anđelurja? Von si duhurja save služin e Devlešće, bičhalde te služin okolende save nasledina o spasenje.

2

Amaro baro spasenje

¹ Zato još majbut trubul te las sama pe okova so ašundam, te či promašis o ciljo.

² Kaj, o sikavipe savo o Del bičhalda prekal e anđelurja sikadilo kaj si čačo thaj svako prestup thaj neposluh primisardas pravedno kazna.

³ Sar askal amen gndis kaj nakhasa bi kaznako ako zanemaris gajda baro spasenje? Godova spasenje prvo najavisardas o Gospod, a amende potvrdisardine okola save ašundine les.

⁴ A o Del potvrdisarda les e znakonenca, e čudenca thaj e silne delenca, sago vi e Sveto Duhošće darenca, save razdelisardas pe piri volja.

O Isus si slično sago e phral

⁵ O Del či dija e namenisardas e anđelende te vladin e themeja savo avel a pale savo amen phenas.

⁶ Kaj, vareko varekaj posvedočisardas:

“So si o manuš te des tu leste gođi?

Ili o čhavo e manušesko te vodis e briga pale leste?

⁷ Pe harni vrjama érdan les cara majcikne katar
e anđelurja,
okrunisardan les e slavava thaj e časteja,
⁸ sa čutan tale lešće pungre.”

Kana o Del sa čuta tale lešće pungre, gajda
khanči či ačhilo so naj lešće podložime. Pa, ipak,
još či dikhas kaj sa pokoril pe lešće.

⁹ Ali dikhas e Isuse, savo sas pe harni vrjama
éerdo cara majcikno katar e anđelurja, ali akana
si okrunime e slavava thaj e časteja zato kaj
pretrpisardas o smrto sar kroz e Devlešći milost
okusisardas o smrto pale sa e manuša.

¹⁰ O Del, pale savo thaj kroz savo sa postojil,
kamlas te avel les but čhave save učestvujina
ande lešći slava, pa sas potrebno prekal e patnje
éerel savršeno e Isuse savo inđarel len ando
spasenje.

¹¹ Kaj, o Isus savo posvećuil len thaj vi okola save
si posvetime silen isto Dad. Zato o Isus či ladžal
te akharel len phralenca

¹² kana phendas e Devlešće:

“Objaviva čiro alav mungre phralenđe,
đilabava najs tuće maškar e ćidine
manuša.”

¹³ Thaj još:

“Ande leste pouzdiva man.”

Thaj još:

“Ake taman me thaj e čavra saven o Del dija
man.”

¹⁴ Godola čhavra si katar o rat thaj o mas, gajda vi o Isus postanisardas manuš sago vi von, te pire smrtosa uništil e benđe saves sas vlast po smrto,

¹⁵ thaj te oslobodil okolen save sasto piro trajo robuin e daraće katar o smrto.

¹⁶ Kaj, jasno si kaj o Isus či avilo te pomognil e andelende, nego e Avraamešće potomkonende.

¹⁷ Zato sas potrebno te ande sa avel slično e phralende, te šaj anglo Del te postanil milosrdno thaj paćivalo Baro rašaj, savo ostvaril o jartipe pale bezeha e manušende.

¹⁸ Kaj, pošto vi korkoro trpisarda dok sas iskušime, šaj te pomognil okolende save si iskušime.

3

O Isus si majbaro katar o Mojsije

¹ Zato, svete phralalen, tumen saven si udeo ando nebesko poziv, usmerin tumare gindurja po Isus, savo si Apostol thaj Baro rašaj amare paćimako.

² Vo si verno e Devlešće savo postavisarda les, baš sago kaj sas vi o Mojsije verno e Devlešće ande sasto Devlesko čher.

³ A e Isusešće pripadil majbari slava nego e Mojsiješće, baš sago kaj okolešće savo gradil o čher pripadil majbari čast nego e čherešće savo sas čerdo.

⁴ Kaj, svako čher vareko gradil, a o Del sagradisardas sa so postojil.

⁵ O Mojsije sas verno sago sluga ande Devlesko čher, thaj svedočilas pale okova so o Del ande buduće vrjama objavila.

⁶ Ali o Hristo si verno sago Čhavo pe sasto lesko cher. A lesko cher sam amen, ako inčaras o pouzdanje thaj e nada savjava hvali men.

Upozorenje protiv o bipacípe

⁷ Zato, sago kaj o Sveto Duho phenel:

“Aðes ako ašunen lesko glas,

⁸ neka či zuravon tumare ile sago ande vrjama kana tumare pradada pobunisajle, ando ðes kana iskušisardine les ande pustinja,

⁹ kaj tumare pradada iskušinas man thaj izazivinas man,

vi ako štarvardeš brš dičhenas mungre dela.

¹⁰ Zato bari holji astarda man pe godova naraštaj thaj phendem: ‘Uvek ileja durjon mandar, thaj mungre droma či pindžardine.’

¹¹ Gajda ande mungri bari holji halem solah:

‘Či dena ando than mungre odmorosko!’”

¹² Len sama, phralalen, te varekasko ilo maškar tumende či avel bilačo thaj bipacívalo, pa te džaltar e džude Devlestar.

¹³ Nego, svako ðes, ohrabrin jek avres dži kaj god si okova “aðes”, te na vareko tumendar zavedime katar o bezeh otvrdnil piro ilo.

¹⁴ Kaj sa amen si udeo ando Hristo ako dži ko krajo čvrsto inčaras o pouzdanje savo sas amen ando početko.

¹⁵ Sago kaj si mothodo ando Sveto lil:

“Aðes ako ašunen lesko glas,

neka či zuravon tumare ile sago ande vrjama kana tumare pradada pobunisajle.”

¹⁶ Kaj save si godola save ašundine, pa pobunisajle? Zar nas okola saven o Mojsije inkalda andar o Egipat?

¹⁷ A pe save sas o Del holjariko štarvardeš brš? Zar nas pe okola save sagrešisardine thaj savende tela muline ande pustinja?

¹⁸ A savende godova hala solah kaj či dena ando than lešće odmorosko, ako či okolende save sas neposlušne?

¹⁹ Thaj dikhlam kaj našti dine ando than lešće odmorosko zbog piro bipácie.

4

Odmor pale Devlešće manuša

¹ Dakle vi ako još vredil e Devlesko obećanje kaj dasa ande lesko odmor, daran te varekašće či dogodil pe te či del inča.

² Kaj, vi amende si propovedime e Bahtali nevimata, baš sago vi lende. Ali, lende o alav savo ašundine nas katar o korist, kaj či prihvatisardine les e paćipeja sago okola save čutine kan leste.

³ Kaj ande lesko odmor das amen save paćajam, sago kaj o Del phendas:

“Gajda ande mungri bari holji halem solah:

‘Či dena ando than mungre odmorosko!’ ”

Vo godova phendas vi ako si lešće dela završime još sar o them postanisardas.

⁴ Kaj, varekaj pale eftato đes gajda phenel: "A o eftato đes o Del odmorisajlo katar sa pire dela."

⁵ A akate si palem phendo: "Či dena ando than mungre odmorosko."

⁶ Okola save prve ašundine e Bahtali nevimata či dine ando odmor kaj nas poslušne e Devlešće. Dakle, akate si varesave aver džene save trubun te den ando than e odmorosko.

⁷ Zato o Del palem odredisarda aver đes, savo akharel "ađes". Vo phenel pale godova đes but brš majposle prekal o David, sago kaj si već mothodo:

"Ađes ako ašunen lesko glas,
neka či zuravon tumare ile."

⁸ Godova than palo odmor naj o Hanaan ande savo inđarda len o Isus Navin. Kaj te avilosas gajda, o Del majposle či mothodasas pale aver đes e odmorosko.

⁹ Dakle, ipak ačhel o eftato đes palo odmor e Devlešće manušenje,

¹⁰ kaj ko del ande Devlesko odmor, odmorisajlo katar pire dela sago vi o Del nakon so stvorisarda o them.

¹¹ Zato, trudi men te das ando odmor thaj te khonik amendar či propadnil gajda kaj sledil o primer okolengo save sas neposlušne e Devlešće.

¹² Kaj e Devlesko alav si džudo, delotvorno thaj majoštro si katar svako mačo e duj oštricenca, thaj del dži okote kaj razdelil e duša thaj o

duho, e zgloburja thaj e kokala. Vo prosudil e gindimata thaj e namere e ilešće.

¹³ Thaj naj stvorenje savo si garado anglo Del, a angle lešće jakha si sa putardo thaj jasno dičhol. Lešće savora moraš te dasa o računo.

O Isus si amaro Baro rašaj

¹⁴ Zato trubul čvrsto te inćaras o paćipe savo ispovedis, kaj si men uzvisime Baro rašaj savo đelo po nebo – o Isus, e Devlesko Čhavo.

¹⁵ Kaj, amen si Baro rašaj savo haćarelpes amenca ande amare slabosti, kaj sas ande sa iskušime sago vi amen, samo či sagrešisardas.

¹⁶ Zato hrabro trubul te avas angle Devlesko prestolje milosti te primis milosrđe thaj milost baš kana si menđe potrebno.

5

¹ Svako baro rašaj losarelpes katar e manuša thaj pale manuša čhol pe anglo Del te prinosil darurja thaj žrtve pale bezeha.

² Vo šaj avel kovle ileja prema okola save si ando bidžanglipe thaj ande zabluda, zato kaj vi les korkore si slabost.

³ Zbog godova kaj si vi les slabost vo moraš te prinosil žrtve pale pire bezeha thaj vi pale manušenje bezeha.

⁴ Godoja čast khonik našti lel korkoro pale peste, nego o Del akharel les ande godoja služba, baš sago kaj akhardas vi e Aarone.

⁵ Gajda ni o Hristo či proslavisardas korkoro pes kana postanisardas Baro rašaj, nego proslavisarda les Okova savo phendas lešće:

“Tu san mungro Čhavo,
ađes bijandem tut”,

⁶ sago kaj vi pe aver than phenel:

“Tu san rašaj dži ko veko
po redo e Melhisedekosko.”

⁷ Vo pale vrjama kana trajilas pe phuv ando baro vapaj thaj ande jasva, prinosilas e molitve thaj e molbe Okolešće savo šaj spasilas les katar o smrto thaj sas uslišime zato kaj sas ponizno thaj pokorno e Devlešće.

⁸ Vi ako sas e Devlesko Čhavo, o Isus sićilo te avel poslušno kroz okova kaj patisarda.

⁹ A kana postignisardas savršenstvo, postanisardas izvor palo večno spasenje savorende save si lešće poslušne

¹⁰ thaj o Del proglasisarda les palo Baro rašaj po redo e Melhisedekosko.

Upozorenje te na peras katar o paćipe

¹¹ Pale godova šaj but ćerdamas svato, ali phare si te objasn timer, pošto postanisardine lenje te ašunen.

¹² Thaj umesto te aven dži akana učitelja, tumende si palem potrebno te vareko sikavel tumen okola početne osnove e Devlešće alavešće. Još uvek si tumende potrebno thud, a na zuralo habe.

¹³ Kaj, ko još pravarel pe e thudeja, či haćarel so si, a so naj ispravno, zato kaj još si beba.

¹⁴ A o zuralo habe si pale okola save si zrele, thaj zbog godova kaj si zrele si len sposobnost te razliku in o lačhipe katar o bilačhipe.

6

¹ Zato trubul te mukas pale amende o početno sikavipe palo Hristo thaj te džas anglal ando zrelo sikavipe, gajda kaj či boldas amen pe osnove save si: pokajanja pale dela save inđaren ando smrto, pačipe ando Del,

² sikavipe palo bolipe, pale godova te čhonpe e vas pe manuša, palo uštipe andar e mule, thaj palo večno sudo.

³ Thaj vi akava ćerasa ako mućel Del.

⁴ Kaj si nemoguće te anen palem dži ko pokajanje okolen save već sas prosvetlime thaj okusisardine o nebesko daro thaj saven sas udeo ando Sveto Duho,

⁵ save okusisardine o lačhipe e Devlešće alavengo thaj e sila e vrjamaći savi avela,

⁶ a askal peline katar o pačipe, kaj von palem pale peste razapnin e Devlešće Čhave thaj javno ladžaren les.

⁷ O Del blagoslovil e phuv savi si natopime e bršndeja, savo često perel pe late thaj bijanel lačhe plodurja save si korisne pale okola save vi obradin lat.

⁸ A okoja phuv savi bijanel kangre thaj čičkurja, či mol khanči thaj paše si dži ko prokletstvo – po krajo avela uništíme ande jag.

⁹ Vi ako gajda mothas, drage mungralen, uveríme sam pale tumende kaj tumen ažućarel okova

so si majlače, okova so pripadil okolende saven o Del spasil.

¹⁰ Kaj, o Del naj nepravедno, pa te bistrel tumaro delo thaj tumari ljubav savi sikadine prema leste gajda kaj služisardine, thaj još služin e Devlešće manušenje.

¹¹ A amen kamas te svako tumendar sikavel isto revnost dži ko krajo te pherdol okova sošće nadin tumen,

¹² gajda či postanina lene, nego sledina o primer okolengo save kroz o pačipe thaj strpljenje primin ando nasledstvo okova so o Del obečisarda.

E Devlesko obećanje del nada

¹³ Kaj, kana o Del dijas o obećanje e Avraamešće, pošto nas les vareko majbaro te hal solah, hala solah korkoro pesa,

¹⁴ phendas: "Čače blagosloviva tut thaj dava tut but potomkurja."

¹⁵ Gajda o Avraam strpljivo ažučardas thaj dobisardas okova so o Del obečisarda.

¹⁶ Kaj e manuša han solah okolesa savo si majbaro lendar, a e solah potvrdil okova so si phendo thaj završil svako rasprava.

¹⁷ Gajda vi o Del kamlas te okolende save si naslednikurja palo obećanje jasno sikavel kaj či promenila piri odluka pa o obećanje potvrdisarda e solahasa.

¹⁸ O Del dijas o obećanje thaj e solah. Godova duj našti promenil pe thaj o Del našti hohavel. Zato, amen, save ando Del arakhas sigurnost, te šaj avas zurale ohrabrime te čvrsto incaras e nada savi o Del čhuta angle amende.

¹⁹ Godoja nada si amen sago pouzdano thaj čvrsto sidro pale amare duše. Voj inđarel amen pale hramske firanglje, ande Svetinja pe Svetinje,

²⁰ okote kaj o Isus dijas pale amende thaj postanisardas Baro rašaj pale uvek po redo e Melhisedekosko.

7

O Melhisedek thaj o Avraam

¹ A godova Melhisedek sas caro ando gav Salim thaj rašaj e Majbare Devlesko. Vo inkljisto anglo Avraam kana akava boldelas pe andar piri pobeda pe štar carurja thaj blagoslovisarda les.

² A o Avraam dija les deš posto katar sa so ando rato osvojisarda. E Melhisedesko alav značil, prvo "caro e pravdako", a askal caro Salimsko so značil "caro e mirosko".

³ Lešče dadestar thaj lešče dejatar, sago vi lešče pradaendar, či džanel pe khanči. Isto gajda či džanel pe ni kana bijandilo ni kan mulo, a pošto si slično e Devlešče Čhavešče, ačhel rašaj pale uvek.

⁴ Dičhen samo kozom si baro godova kašče čak vi o Avraam, pradađ amare themesko, dija deš posto katar sa majlačhe so lijas ando rato.

⁵ Doduše, vi e Levijevešče potomkonende save postanin rašaja, o Zakon zapovedil te len deš posto katar o them, godova si katar pire phrala, vi ako vi len si poreklo e Avraamesko.

⁶ Ali, o Melhisedek, savo naj andar o poreklo e Levijesko, lijas deš posto katar o Avraam thaj blagoslovisarda okoles save si e Devlesko obećanje.

⁷ A naj sumnja kaj uvek o majbaro blagoslovil okole majciknes.

⁸ A ando slučaj e rašajengo, dikhas kaj deš posto len e smrtne manuša, a ando slučaj e Melhisedekosko, deš posto lel o Melhisedek pale savo tvrdil pe kaj si još džudo.

⁹ Čak šaj phendasas pe kaj o Levije, savešće potomkurja len deš posto, dija deš posto e Melhisedekošće prekal o Avraam,

¹⁰ još kana o Levije nas bijando, ali postoilas ando telo pire pradadesko e Avraamesko, kana o Melhisedek inkljisto anglo Avraam.

O Isus si slično e Melhisedekošće

¹¹ O levitsko rašajipe sas čutino prekal o Zakon savo si dino e themešće. Ali ako o savršenstvo šaj postignil pe prekal o levitsko rašajipe, sostar još avilosas potrebno te o Del bičhalel rašajes savo si aver čhande, savo si slično e Melhisedekošće, a na andar e Aronosko redo?

¹² A kana menjil pe o rašjipe, moraš te menjil pe vi o zakon.

¹³ A o Isus pale savo si akava phendo, pripadil aver plemenošće, a khonik katar godova pleme či služilas po žrtveniko.

¹⁴ Jasno si kaj amaro Gospod avel andar e Judasko pleme, a o Mojsija godova pleme či spomenisarda kana motholas pale rašaja.

¹⁵ A sa si još majasno kana postavil pe aver rašaj savo si slično e Melhisedekošće.

¹⁶ Vo godova či postanisarda gajda kaj pherelas e purani odredba te pripadil e Leviješe plemenošće, već ande sila e trajošći savi naši uništila pe.

¹⁷ Kaj pale leste tvrdil pe: "Tu san rašaj dži ko veko po redo e Melhisedekosko."

¹⁸ Čhinel pe dakle, e zapovest savi sas majaranije dini, kaj sas slabo thaj beskorisno.

¹⁹ A pošto o Zakon khonikas či ćerda savršeno, akana si dini amende majlačhi nada savjava avasa majpaše e Devleste.

²⁰ Akava o Del potvrdisarda uz e solah, dok aver rašaja den ande služba bi e solah.

²¹ Ali o Isus postanisardas rašaj kana o Del phendas lešće thaj halas solah:

"O Gospod hala solah
thaj či menjila pesko gindo:
'Tu san rašaj pale uvek.'"

²² Godole solahasa o Del potvrdil kaj o Isus postanisardas jamco e majlačhe savezosko.

²³ Thaj rašaja sas but, kaj o smrto sprečisarda len te ačhen uvek ande služba,

²⁴ ali pošto o Isus trajil pale uvek, lesko rašajipe nikad či načela.

²⁵ Zato vo šaj jekhar thaj pale uvek te spasil okolen save kroz leste aven e Devleste, kaj vo pale uvek trajil te avel posredniko pala lende.

²⁶ Kaj kasavo baro rašaj vi sas amende potrebno: sveto, bi došako, bi okaljime, odvojime katar e bezehale manuša thaj majuzvisime katar e nebesa.

²⁷ Vo naj moraš sago aver bare rašaja svako đes te prinosil žrtva pale bezeha, prvo pale peste, a askal palo them, kaj vo čerda godova jekhar thaj pale uvek kan prinesisardas pes sago žrtva.

²⁸ O Zakono postavil pale bare rašaja e manušen saven si lenđe slabosti, ali e solah e Devlešći savi avili posle o Zakono, postavil e Čhave savo si zauvek savršeno.

8

O Isus si amaro Baro rašaj

¹ Glavno ande sa akava si: kaj amen si kasavo Baro rašaj savo bešlo pe desno rig katar o prestolje e veličanstveno Devlešće pe nebesa,

² savo služil ando Svetište, savo si čačo Šator savo vazdas o Gospod, a na o manuš.

³ Svako baro rašaj čhutino si te prinosil darurja thaj žrtve. Zato sas potrebno te amaro Baro rašaj vareso prinesil.

⁴ Te akana trajil pe phuv, či ni avilosas rašaj, pošto akate već si rašaja save po Zakono prinesin darurja.

⁵ O than, kaj von obavin e služba samo si e slika thaj e senka e svetinjaći savi si ando nebo. Zato o Del upozorisardas e Mojsija kana trubuja te vazdel o Šator. Godoleja phendas lešće: “Le sama te čeres sa sar sikadem tuće pe planina!”

⁶ A akana o Isus dobisardas majuzvisime služba katar lenđi, pošto vi o savez savesko si vo posredniko majlačho katar o purano savez kaj si utemeljime pe majlačhe obećanja.

⁷ Kaj te o prvo savez avilosas bi mana, či avilosas potrebno te rodel pe dujto.

⁸ Ali korkoro o Del arakhlas mana e savezošće pa phendas e themešće:

“Ake avel o đes, phenel o Gospod, kana pherava o nevo savezo e manušenca andar o Izrael thaj e manušenca andar e Judeja.

⁹ Godova či avela sago kana sklopisardem o savez lenđe pradadenca, ande okova đes kana lijem len palo vas thaj inkaldem len andar o Egiptat. Pošto či ačhiline paćivale mungre savezošće, pa vi me boldem mungre dume lendar, phenel o Gospod.

¹⁰ A akava si o savez savo sklopiva e Izraelošće themesa posle godoja vrjama, phenel o Gospod. Čhava mungre zakonurja ande lenđe gindimata, thaj ramova len ande lenđe ile. Me avava lengo Del, a von avena mungro them.

¹¹ Thaj khonik majbut či trubula te sikavela pire komšija niti pire phrales e alavenca: ‘Pindžar e Gospode’, kaj pindžarena man savora katar majcikno dži ke majbaro maškar lende.

¹² Kaj, jartova lenđe lengo bilačhipe thaj majbut či dava man gođi ke lenđe bezeha.”

¹³ A kana o Del phenel palo nevo savez značil kaj okova prvo phurilo. A sa so phurjol uskoro vi nestanil.

9

E Devlešći služba ando šator pe akaja phuv

¹ Vi ando prvo savez maškar o Del thaj maškar e Izraelcurja sas odredbe palo bogoslužje thaj palo svetište akate pe phuv.

² Kaj o Šator sas agajda lačhardo: ando lesko prvo deo sas o čirako, e sinija thaj e svete mangre, a godova deo akhardolas Svetinja.

³ O dujto deo e Šatorosko palal e firanglja akhardolas Svetinja pe svetinje,

⁴ a ande leste sas o sunakuno kadiono žrtveniko thaj o Kovčeg e savezosko, sa obložime e sunakajesa. Ando Kovčeg sas o sunakuno čaro e manava, e Aronošči rovlji, savi mukla e patrja, thaj e barune ploče pe save sas ramome e Devlesko savez.

⁵ A opral po Kovčeg sas e sunakune anđelurja save akhardonas "heruvimurja". Von prestavin e Devlešči slava, thaj pire buljarde phakenca zasenin o than kaj jarton pe e bezeha. Ali, pale godova akana našti ćeras detaljno svato.

⁶ Pošto godova sas gajda lačhardo, e rašaja stalno denas andre ando prvo deo e Šatoresko te obavin e služba,

⁷ a ande dujto deo e Šatoresko, šaj delas andre samo o baro rašaj thaj godova samo jekhar ando brš, e ratesa savo prinosil e Devlešće pale pire bezeha thaj pale bezeha e manušende save sas ćerde ando bidžanglipe.

⁸ Gajda o Sveto Duho sikavelas kaj o drom ande Svetinja pe svetinje još naj putardo sa dok ačhel o prvo Šator.

⁹ Godova si slika pale akaja vrjama, savi sikavel kaj e prinesime darurja thaj žrtve našti savršeno

šilaven e savest okole manušešči savo služil e Devlešće,

¹⁰ pošto e žrtve thaj e darurja sas samo ando habe thaj ando pimo thaj ando razno obredno thoipe, a godova sas samo telesne pravilurja save vredinas dži ke vrjama kana avilo o nevo sustav.

E Hristo si savršeno žrtva

¹¹ A o Hristo avilo sago Baro rašaj okole lačhipēja savo akana si men. Vo nakhlo kroz o majbaro thaj majsavršeno Šator savo či ćerdine e manušenje vas thaj savo či pripadil akale stvorime themešće.

¹² Vo či dija ande Svetinja pe svetinje e ratesa katar o jarco ili katar o guruv, nego dijas jekhvar pale uvek pire vlastito ratesa thaj gajda dobisarda pale amende večno otkupljenje.

¹³ Kaj ako o rat katar o jarco thaj katar o guruv thaj o praho e gurunjako kana poškropil pes pe okola save si obredno nečiste, posvetil len te aven avrjal čiste,

¹⁴ kozom majbut o rat e Hristosko, savo kroz o večno Duho korkoro pes bi manako prinesisardas e Devlešće, šilavela amari savest katar e dela save inđaren ando smrto te šaj služisaras e džude Devlešće.

¹⁵ A o Hristo si posredniko e Neve savezosko zbog godova te šaj okola save si akharde primin o večno nasledstvo, savo o Del obećisarda, pošto o Hristo mulo sago otkupnina pale prestupurja save sas ćerde talo prvo savezo.

¹⁶ Kaj okote kaj postoil e oporuka moraš te utvrdil pe o smrto okolesko savo ramosarda e oporuka,

¹⁷ pošto e oporuka važil tek posle o smrto, a nikad či važil dok si džudo okova savo ramosarda piri oporuka.

¹⁸ Zato ni o prvo savezo či avilo pe snaga bi ratesko.

¹⁹ Kaj, kana o Mojsije objavisarda sa e themešće e zapovesti e Zakonešće, lijas o rat e guruvesko thaj e jarcosko e pajesa, e lole vunava thaj e biljkenca katar o isop, pa poškropisardas čak vi o lil thaj sa e themes.

²⁰ Vo motholas: "Akava si o rat savo potvrdil o savezo thaj saves odredisardas tumende o Del."

²¹ Isto gajda e ratesa poškropisardas o Šator thaj sa e predmeturja save sas odredime palo bogoslužje.

²² A po Zakono gata sa šilavel pe e ratesa thaj bi čhorde ratesko naj jartipe.

²³ Sas, dakle, potrebno te e slika e nebeske stvarende šilaven pe kasave žrtvenca, a korkoro e nebeske stvarja si potrebno te šilaven pe e majlače žrtvenca katar akala.

²⁴ Kaj, o Hristo či dijas ando svetište savo si ćerdo vastesa, savo si tek slika katar e pravo svetinja, nego ando nebo, te posredujil pale amende anglo muj e Devlesko.

²⁵ Thaj godova na te korkoro pes majbut drom prinesil sago e žrtva, sago kaj o baro rašaj svako brš del andre ande Svetinja pe svetinja na pire ratesa,

²⁶ kaj ande godova slučaj o Hristo trubujasas majbut drom te trpil e patnja katar o postanko e themesko. Nego, vo akana, po krajo e vekonengo, pojavisajlo jekhar pale uvek, te pire žrtvasa

uklonil o bezeh.

²⁷ Thaj sago kaj si e manušenđe odredime jekhar te meren, a pale godova avel o sudo,

²⁸ gajda sas vi o Hristo jekhar prinesime sago žrtva, te inđarel e bute manušenđe bezeha. A pojavila pe vi dujto drom, ali na zbog o bezeh, nego te anel o spasenje okolende save ažučaren les.

10

E Hristošći žrtva čerel amen te avas savršene

¹ O Zakon dela men samo e senka pale okova lačipe savo avela, a na pravo obličije. Vo si samo odraz palo čačipe. E žrtve ando purano zakon stalno prinosin pe andar o brš ando brš, ali naši savršeno te šlaven e manušen save aven anglo Del.

² Kana o Zakon godova šaj čerdasas, zar godola žrtve či ačhilesas te prinosin pe? Kaj, okola save gajda služin avilesas jekhvar pale sa e vrjama šilade thaj či majbut hačardinesas pe kaj si došale pale pire bezaha.

³ Ali, e žrtve svako brš samo den gođi pe bezeha,

⁴ kaj o rat e gurutengo thaj e jarconengo nisar naši khosel e bezaha.

⁵ Zato o Hristo kana avilo po them phendas:

“Či kamlan e žrtve thaj e prinose,
nego dijan man telo.

⁶ Nas tuće ugodne e žrtve paljenice
niti e prinose pale bezeha.

⁷ Askal phendem:

‘Ake, avav – kaj pale mande ramol ande
Sveto lil –
te pherav ćiri volja Devla!’ ”

⁸ Prvo phendas: “Ći kamlan ųrtve thaj prinose,
e ųrtve paljenice thaj e prinose pale bezeha,
niti sas tuće ugodne”, vi ako o Zakon phenel te
prinosin pe.

⁹ A askal phendas: “Ake, avav te pherav ćiri
volja.” Gajda vo ćhinel o prve prinose te ćhol
e dujte prinose.

¹⁰ O Isus Hrist sas poslušno e Devlešće voljaće
thaj dijas piro telo sar ųrtva jekhvar pale uvek
thaj gajda ćerda amen te avas svete.

¹¹ Svako rašaj svako đes ćerel piri služba e
Devlešće thaj neprestalno prinesil palem iste
ųrtve, save nikada našti len e bezeha.

¹² Ali o Hristo prenesisardas korkore pes, sar
jek ųrtva pale bezeha pale uvek thaj bešlo pe
poćasno than pe desno rig e Devlešće.

¹³ Vo katar askal aųućarel sa dok lešće dušmaja
ći aven ćhutine tale lešće pungre.

¹⁴ Kaj, vo jeće jedino ųrtvava ćerda pale uvek
savršene okolen save si posvetime.

¹⁵ A pale godova svedoćil amende vi o Sveto
Duho kana phenel:

¹⁶ “Akava si o savez savo lenca sklopiva posle
godoja vrjama, phenel o Gospod:
ćhava mungre zakonurja ande lengo ilo
thaj ramova len ande lende gindimata.”

¹⁷ Thaj:

“Majbut či dava man gođi ke lende bezeha
niti ke lende bilačhe dela.”

¹⁸ A kaj si e bezeha jartome, okote majbut či
trubun žrtve pale lende.

Trubul te avas majpaše ko Del

¹⁹ Zato, phralalen, si amen pouzdanje kaj e
Isusešće rateja das ande Svetinja pe svetinje,

²⁰ e neve thaj e džude dromesa savo vo
putardas amende kroz e firanglja – pire telosa.

²¹ A pošto si amen vi vrhovno rašaj savo vladil
po čher e Devlesko,

²² trubul te avas anglo Del e iskrene ileja thaj
pačipeja savo si pherdo pouzdanja, kaj si amare
ile šilade katar e bilači savest, a o telo thodo e
čiste pajesa.

²³ Zato trubul čvrsto te inčara men ke nada
savi ispovedis kaj pačivalo si okova savo dijas o
obećanje.

²⁴ Thaj trubul te las sama pe godova te jek
avres potaknis pe ljubav thaj pe lačhe dela.

²⁵ Thaj te na propustis te avas pe amare zajed-
ničke sastankurja, sar kaj varesaven si običaj,
nego trubul te ohrabris jek avren. Akava čeren
sa majbut sar dičen kaj si paše o đes kana avela
o Gospod!

²⁶ Kaj, ako namerno grešis nakon so
pindžardam o čačipe, askal majbut naj žrtve
palo bezah,

²⁷ nego samo te ažučas strašno sudo thaj e
bari jag savi buktil savi nakhavela okolen save
suprostavinpe e Devlešće.

²⁸ Kaj, kana vareko odbacil e Mojsijesko Zakon, bi e milost avel mudardo pe izjava e duj ili trin svedokurja.

²⁹ A zamislin kozom majgoro kazna primila okova save uštavel e Devlešće Čhave, thaj ko smatril kaj si bezvredno o rat e Neve savezosko savo posvetisarda les thaj ko uvredil e Duho milosti!

³⁰ Kaj, amen džanas Okoles savo phendas: “Mungri si e osveta, me boldava!” Thaj palem: “O Gospod sudila pire themešće.”

³¹ Strašno si te perel pe ande vas e džude Devlešće!

³² Den tumen gođi ke okola prve đesa kana tek senas prosvetlime, thaj načenas kroz e but e patnje, ali ačhiline čvrste.

³³ Varekana javno marenas muj tumendar thaj marenas tumen, a varekana pomogninas averende save trpinas isto.

³⁴ Tumen učestuinas ande patnja okolenca saven phandavenas. Kana otmisardine tumendar sa so sas tumen, bahtasa godova prihvati-sardine gajda kaj džanenas kaj ando večnost ažučarel tumen vareso majlačhe thaj trajno.

³⁵ Zato, na odbacin o pouzdanje kaj godova anela tumende bari nagrada.

³⁶ Aven ustrajne ande godova kaj ćeren e Devlešći volja thaj gajda primin okova so o Del obećisarda.

³⁷ Kaj:
“Još cara, još samo cara,

thaj avela Okova savo trubul te avel thaj či zakasnila.

³⁸ Mungro pravedniko trajila katar o pačipe,
Ali ako crdel pes palpale,
či avava zadovoljno lesa.”

³⁹ Ali, amen najsam katar okola save odustanin,
pa crden pes palpale, nego sam katar okola save
paćan thaj si spasime.

11

O pačipe thaj e istrainost

¹ A o pačipe si pouzdanje ande okova sošće
nadi men thaj uverenje pale okova so či dikhas.

² Kroz o pačipe amare pradada dobisardine
pohvala.

³ E paćimava džanas kaj o svemir si stvorime
e Devlešće alaveja, thaj godova gajda kaj okova
so dićhel pe stvorime si katar okova so či dićhel
pe.

⁴ E paćimava o Avelj e Devlešće dijas majlačhi
žrtva katar e Kainošći, thaj zbog o pačipe
dobisardas pohvala kaj si pravedno, kaj o Del
prihvatísarda lešći žrtva. Gajda o Avelj, vi ako
si mulo još ćerel svato kroz piro pačipe.

⁵ E paćimava o Enoh sas vazdino ando nebo te
na iskusil o smrto, thaj “našti arakhline les, kaj
o Del lija les opre.” A majsigo nego so sas lino,
dini sas lešće pohvala kaj ugodísarda e Devlešće.

⁶ Ali bi pačipe si nemoguće te ugodil pe e
Devlešće, kaj okova savo kamel te avel anglo Del,
trubul te paćal kaj vo postojil thaj kaj del nagrada
okolende save roden les.

⁷ O Noja sas upozorime pe okova so još naši dičelas. A e paćimava o Noja, ande ozbiljnost thaj ando poštupe, haćardas o upozorenje thaj sagrađisardas brodo te spasil pire familija. Gajda o them sas osudime, a o Noja opravdime kroz o paćipe.

⁸ E paćimava o Avraam kana sas akhardo te džal ando than savo majkasnije primila ando nasledstvo, čhuta kan e Devleste thaj teljardas, vi ako či džanelas kaj džal.

⁹ Paćimava nastanisajlo sago stranco ande obećime phuv thaj trajilas ando šator ande tuđina. Gajda trajinas vi o Isak thaj vi o Jakov, savende o Del dijas isto obećanje,

¹⁰ kaj ažućarelas o gav e večne temeljenca, savo zamislisardas thaj sagrađisardas o Del.

¹¹ E paćimava vi e Sara, savi naši bijanelas, ačhili khamni, vi ako nas majbut ande vrjama te bijanel kaj paćalas kaj o Del si verno savo dija lat o obećanje.

¹² Gajda godole jeće manušestar e Avraames-tar, savo sas but purano te avel les čhavra, bijandilo o bezbrojno them gajda baro sago e čereja po nebo thaj sago o pesko pe morsko obala.

¹³ Sa godola manuša ando paćipe muline, a te či primisardine so o Del obećisarda lende, već godova dikhline samo dadural thaj bahtasa priznajisardine kaj si pe phuv strancurja thaj prolaznikurja.

¹⁴ A okola save gajda phenen, sikaven kaj roden piri vlastito otadžbina.

¹⁵ Te gndisardinesas pe okoja phuv andar savi inkljistine, von arakhline sas prilika te okote vi bolden pe.

¹⁶ Ali akana von čeznin pale majlači otadžbina, a godova si pale nebesko otadžbina. Zato o Del či ladžal te akharel pe lengo Del, kaj vo pripremisarda nebesko gav pale lende.

¹⁷ E paćimava o Avraam sas spremno te prinesil e Isaako sago žrtva kana o Del čhuta les pe kušnja. Okova savo primisardas o obećanje sas spremno te prinesil pire jedine čhaves,

¹⁸ okova kašće o Del phendas: “Ćiro potomstvo avela katar o Isaak.”

¹⁹ O Avraam sas uverime kaj e Devlešće si moguće vi andar e mule te vazdel, thaj šaj gajda phenel pe, kaj dobisardas e Isaako palpale andar e mule.

²⁰ E paćimava o Isaak blagoslovisarda e Jakove thaj e Isave pale budućnost.

²¹ E paćimava o Jakov, kana sas po smrto, blagoslovisarda e Josifešće liduj čhaven thaj mukla o šoro tele pe rovlji kana slavisarda e Devles.

²² E paćimava o Josif, kana merelas, phendas palo izlasko e Izraelconengo andar o Egipat thaj dijas upute so te ćeren lešće kokalenca.

²³ E paćimava e Mojsije garavenas lesko dad thaj lešći dej trin čhon kana bijandilo, kaj dićhenas kaj si o čhavro posebno thaj či darajle katar e carošći naredba.

²⁴ E paćimava o Mojsije, kana barilo, či kame-las te akharen les čhavo e faraonešće čhejako.

²⁵ Majrado lijas te zajedno e Devlešće themesa avel zlostavime, nego te pe harni vrjama uživil ando bezeh.

²⁶ E nemilost ande savi pelo zbog o Hristo, inčarelas kaj si majlačhi katar o egipatsko barvalipe, kaj piro pogled čhuta ande nagrada savi dobila e Devlestar.

²⁷ E paćimava đelotar andar o Egipat thaj či daralas katar e carošći bari holji, kaj zurale inčarelas pe sago kaj si o nevidljivo Del angle lešće jakha.

²⁸ E paćimava proslavisarda e Pasha thaj uredisarda te dovratkurja poprskope e ratesa, te okova savo mudarel či mudarel izraelconenđe prve bijande čhaven.

²⁹ E paćimava e Izraelcurja, sago pe šući phuv, nakhline o Lolo more, a kana godova kamline e Egipćanurja, tasadile ando paj.

³⁰ E Izraelconenđe paćimava peline vi e zidurja ando Jerihon nakon so o them efta đes džalas oko lende.

³¹ E paćimava e bludnica e Raava, zato kaj šukar primisarda e špijunen, nas mudardi zajedno okolenca save sas neposlušne e Devlešće.

³² Thaj so još te phenav? Naj man vrjama te detaljno ćerav tumenđe svato palo Gedeon, Varak, Samson, Jeftaj, David, Samuilo thaj vi pale aver prorokurja,

³³ save e paćimava pokorisardine e carstvrja, pravedno vladinas, dobisardine so o Del obećisarda, phandadine o muj e lavonenđe,

³⁴ mudardine e sila e bare jagaći, spasisajle katar e dušmajenđe maćurja, dobisardine snaga

ande slabost, zurajle ande borba, avrende vojsken ando našipe tradine.

³⁵ E romnja, kroz o vaskrsenje dobisardine palpale pire mulen, save boldine pe ando trajo. Aver manuša sas čhutine pe muke, ali von majsigo kamline te meren, nego te odreknin pe e Devlestar sar avilesas oslobodime katar e muke. Von nadisajle kaj dobina vaskrsenje ando majlačho trajo.

³⁶ Varesaven ladžarenas thaj marenas e bičosa, varesaven phandenias ande lancurja thaj ande tamnica.

³⁷ Sas mudarde e barenca, čhinde po opaš, mudarde e mačonenca. Phirenas okolo ande bakhrende thaj buznjende morča, sas čore, progonime thaj zlostavime.

³⁸ O them nas lenđe dostojno. Lutinas e pustinenca thaj e gorenca, garadonas ande pećine thaj ande hvja.

³⁹ Thaj savora von si pohvalime zbog piro paćipe, ali či primisardine okova so o Del obećisarda lenđe.

⁴⁰ Kaj e Devle sas majlačho plano pale amende, te von na dostignin o savršenstvo bi amengo.

12

O Del vaspitil amen sago amaro Dad

¹ Pošto sam, okružime gajda but svedokonca, trubul te čhudas amendar svako pharipe savo smetol amen, thaj o bezeh pe savo loće spotakni men, thaj ustrajno trubul te prastas e trka savi si angle amende!

² Čvrsto dičhen po Isus, savo započnisardas thaj završila amaro pačipe. Vo zbog e bah, savi ažučarel les, podnesisardas o smrto po trušul thaj či marisardas palo ladžavo, thaj bešlo po počasno than pe desno rig ke Devlesko prestolje.

³ Gndin samo pe leste savo kasavo neprijateljstvo vo podnesisardas katar e bezehale, te tumen či aven obeshrabrime thaj te či klonin e duhosa.

⁴ Ande tumaro rato protiv o bezah još či aviline dži ke godova te den tumaro trajo.

⁵ Bistardine e opomena savi si tumende uputime sago e čhavenđe:

“Čhaveja mungreja, na haćar samo tek gajda e
Gospodešći stega,
thaj na av obeshrabrime kana o Del opomeni
tut.

⁶ Kaj, kas o Gospod volil, godole vi vaspitil e
stegasa,
thaj kaznil svakones saves prihvatil sago
čhaves.”

⁷ Prihvin e Devlešći stega kaj o Del tumenca postupil sago pire čhavenca. Kaj, savo si godova čhavo saves o dad či vaspitil e stegasa?

⁸ A ako naj sen vaspitime e stegasa sago sa rođene čhavra, askal sen kopilja, a na lešće čhavra.

⁹ Pa vi amare telesne dada vaspitinas men e stegasa thaj amen poštuissas len. Zar askal či još majbut podložisa men e duhovne Dadešće te avel amen čačo trajo?

¹⁰ Amare dada vaspitinas men jek harni vrjama e stegasa sar von smatrinas kaj trubul, a o Del godova čerel pale amaro lačhipe, te avel men talo ande lešči svetost.

¹¹ Ipak, svako vaspitno mera ando početko anel žalost, a na bah, ali majposle bijanel plodo savo anel miro thaj pravednost okolende save si vaspitime pe godova način.

¹² Zato vazden tumare oslabime vas thaj ispravin e klecave koč.

¹³ Poravnin o drom pale tumare pungre, te e slabe pungre či uganin pe, nego te saston.

Akharde sam te čhas kan ko Del

¹⁴ Trudin tumen te trajin ando miro savorenca, čisto thaj sveto trajosa, kaj okola save naj svete či dičhena e Gospode.

¹⁵ Len sama te khonik či ačhel bi e Devlešči milost thaj te či inkljel varesosko čerko koreno savo šaj čerel nevolje thaj otrujil e buten.

¹⁶ Len sama te khonik či avel bludniko ili bidevlesko, sago o Isav, savo pale jek habe bićinda piro pravo sago prvo bijando.

¹⁷ Sago kaj džanen, posle godova kamlas te dobil e dadesko blagoslov, ali o dad odbisarda te del les, kaj našti promenisardas e dadešči odluka vi ako o blagoslov rodelas ande jasva.

¹⁸ Kaj, tumen či aviline sago e Izraelcurja angle gora savi šaj dotaknil pe thaj savi phabol ande jag. Či aviline po than kaj vladin e tama, e pomračina thaj e oluja,

¹⁹ ni anglo zvuko e trubako, ni anglo glaso savo gajda motholas lenđe kaj okola, save ašundine godova glaso, molinas te majbut či mothol lenđe.

²⁰ Kaj našti podnesisardine okova so sas lenđe naredime: “Čak vi e životinja, ako dotaknil e planina, neka avel mudardi gajda kaj čhudena bara pe late.”

²¹ A o prizori sas gajda strašno kaj o Mojsije phendas: “Dar si mande thaj izdrav!”

²² Tumen naprotiv, aviline ke Sionsko gora, ko gav e džude Devlesko, e nebesko Jeruslimešće thaj e bute milje anđelende po svečano skupo.

²³ Aviline ando zajedništvo ke Devlešće prvo bijande čavra, savende alava si ramome po nebo. Aviline anglo Del savo si sudija savorende thaj angle duhurja okolende save si pravedne save si čerde te aven savršene.

²⁴ Aviline anglo Isus, savo si posredniko palo Nevo savez, thaj anglo poškropime rat savo phenel majzurale katar o rat e Aveljesko.

²⁵ Len sama te na odbin Okoles savo mothol. Kaj, ako či našline okola save odbisardine te čhon kan ke okova savo opomenisarda len pe phuv, sar našasa amen ako boldas men katar Okova savo opomenil amen katar o nebo?

²⁶ Lesko glaso askal činola e phuv, a akana del amen akava obećanje: “Još jekhvar činova na samo e phuv nego vi o nebo.”

²⁷ Akava “još jekhvar” sikavel kaj nestanila okova so šaj te činolpe, godova si okova so si stvorime, te ačhel okova so našti činolpe.

²⁸ Zato kaj primis o carstvo savo našti činolpe, trubul te avas zahvalne thaj te služis e

Devlešće gajda sar si lešće milo, ando poštovanje thaj e dar.

²⁹ Kaj, amaro Del si e jag savi phabarel.

13

Završne opomene

¹ Neka tumari phralendi ljubav vi majdur vladil maškar tumende.

² Na bistaren te aven gostoljubive e stranconende kaj varesave gajda ugostisardine e andelen, a te godova či ni džanenas.

³ Den tumen gođi ke okola save si ande tamnica, sago kaj sen vi tumen okote lenca. Den tumen gođi ke okola save si zlostavime, sago kaj sen vi tumen lenca zlostavime.

⁴ O trajo maškar o rom thaj e romnji neka savora poštuin, a o rom thaj e romnji neka aven verne jek avrešće, kaj o Del osudila e bludnikonen thaj e preljubnikonen.

⁵ Na aven okola save volin e love, nego aven zadovoljne okoleja so si tumen. Kaj, o Del phendas:

“Nikada či napustiva tut,
nikada či mukava tut.”

⁶ Zato ando pouzdanje šaj phenas:

“O Gospod si mungri pomoć, zato či darava.
So šaj ćerel manđe o manuš?”

⁷ Den tumen gođi ke tumare vođe save propovedinas tumende e Devlesko alav. Gndin

sar von trajinas thaj sar muline thaj pouzdin tumen ando Del sago vi von.

⁸ O Isus Hrist si isto vi arači, vi ađes thaj pale uvek.

⁹ Na den tumen te aven hohade katar o razno averengo sikavipe. Kaj, o ilo si lačhe te zurjarelpe ande milost, a na e obredne habenca katar save naš korist okolen save hanas len.

¹⁰ Amen si žrtveniko katar savo či troman te han okola save služin ando Šator.

¹¹ O baro rašaj ande Svetinja pe svetinje anel o rat e životinjengo sago žrtva palo bezeh, ali e životinjende telurja den pe jag avrjal o tabor.

¹² Zato vi o Isus trpilas avrjal e gavešće vudarestar, te posvetil e theme pire ratesa.

¹³ Zato hajde te džas leste avrjal o tabor, thaj te inđaras lesa lesko ladžavo.

¹⁴ Kaj amen akate naj gav savo ačhel pale uvek, nego ažućaras okova gav savo avela.

¹⁵ Kroz leste, dakle, či ačas te das žrtva zahvalnica e Devlešće, plodo e vuštengo savo ispovedin lesko alav.

¹⁶ Thaj na bistaren te ćeren lačhipe thaj te delin tumaro lačhipe averenca, kaj kasave žrtve si ugodne e Devlešće!

¹⁷ Čhon kan ke tumare vođe thaj aven lende podložne, kaj von džugade len sama pe tumare duše sago okola save dena računo pale lende. Zato dićhen te von ćeren godova e bahtasa, a na e žalimava ando ilo. Godova ni tumende či avilosas korisno.

¹⁸ Molin tumen pale amende, kaj sam uverene kaj si amen čisto savest thaj kamas te ande sa lačhe ponaši men.

¹⁹ Naročito moliv tumen te molin tumen te so majsigo boldav man tumende.

²⁰ A neka o Del e mirosko, savo zbog o rat e večno savezosko vazdas andar e mule amare Gospode Isuse, e bare Pastires e bakhrende,

²¹ osposobil tumen svako lačhipeja te izvršin lešči volja thaj neka ande amende čerel okova so si lešče ugodno, kroz o Isuso Hristo kašće slava pale uvek. Amin.

²² Moliv tumen, phralalen, te prihvatín akala alava sago ohrabrenje, kaj čače ukratko ramosardem tumende.

²³ Kamav te džanen kaj amaro phral o Timotej si oslobodime andar o phanglipe. Ako uskoro aresela, avava lesa tumende.

²⁴ Pozdravin sa tumare vođen thaj sa e Devlešće manušen. Pozdravin tumen savora akatar andar e Italija.

²⁵ Milost tumenca savorenca!

**Biblija pe romani Čergarsko čhib Srbija
(Vojvodin Romani/Shiyak)
The New Testament in the Chergash dialect of the
Vlax Romani language**

copyright © 2018 Pioneers

Language: Chergash (Romani, Vlax)

Dialect: Chergash

Translation by: Pioneers

Contributor: Pioneers International

Romani Chergash Bible

The Word for the World International

[www.twftw.org]

Čergaš je vlaški dijalekt kojim se govori uglavnom u Srbiji, ponajviše u Vojvodini. Po nasleđu, većina Čergara su pravoslavne pozadine. Jezik se još zove i Vojvođanski romski, Srpski romski ili šijački romski.

Prevod je jednostavan za razumeti jer je napisan kako ljudi govore.

Chergash is a Vlax dialect that is spoken mostly in Serbia. It has the greatest use in Vojvodina, northern Serbia. By heritage, most Chergari are (Serbian) Orthodox. The language is also known as Vojvodin Romani, Serbian Romani, or Shiyak.

The translation is simple to understand because it is written in the way the people speak.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-06-28

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 27 Jun 2025 from source files dated 28 Jun 2025

1e2d0214-3d12-5bbc-b29b-eea1aae09a1b